2 SUBEA

Thermal performance class :	
Classe de performance thermique :	
Classe de rendimiento térmico :	
Thermische Leistungsklasse :	
Classe di prestazione termica :	
Thermische beschermingsklasse :	
Classe de desempenho térmico :	
Klass termiczna :	
Hitsport käepigsisse klass :	
Σειρά θερμοπροστασίας :	
Tepelná výkonnostní třída :	
NF EN 14225-1 : 2017	

C
+16 °C / +24 °C
+61 °F / +75 °F

1

FR INSTRUCTIONS FOR USE - To be kept for future reference.
You have just purchased a neoprene insulated diving suit designed for space fishing/freediving: we thank you for putting your faith in us. Your wetsuit offers thermal protection in accordance with the requirements of standard EN 14225-1. This product complies with Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and Council of 9 March 2016 on personal protective equipment. To increase the thermal protection of the wetsuit, it is important to choose the wetsuit with the appropriate accessories (gloves, booties, ...) sold separately.
WARNING
- Wetsuit used for water from 16 to 24°C (61-75°F). Thermal class determined only for surface, in accordance with paragraph 4.3 of standard NF EN 14225-1.
- This product has been designed for leisure use in the water. It is not a personal protectant control.
- Do not use in salt water.
- Thermal insulation decreases with depth.
- For your safety, it is important to check that this product is in good condition before use and that any damaged or worn parts are replaced.
- Some materials in this product may cause allergic reactions: consult a doctor.
- For children, to be used only under the supervision of an adult.

Dressing:
The way you put on the garment determines the quality, tolerance and safety of your dive. Make sure that the neck, wrists and ankles are properly sealed to keep it off. Ask for someone to help you put on the bottom of the suit. Make sure you have donned suits to avoid puncturing the neoprene. For a split wetsuit, it is best to use soapy water to make putting it on easier. For a one-piece wetsuit, use a little talcum powder. Rinse inside of your garment properly and then the outside before completely pulling up your wetsuit pants. Adjust the shoulder straps and the crotch. Pull the zipper. Pull cords around the hood and neck. Once you have put your jacket with the same cuts, check that the closing systems are in place. Your wetsuit should provide you with a good fit and excellent adjustment at the wrists and ankles.

Use:
- Take your product in water for space fishing/freediving. Do not forget to wear the suitable diving bag (ballast) adapted to your weight, equipment and uses.
- These cuts are never produced alone and having able to swim is essential. When diving, avoid contact with the rocks that could damage the garment (cuts, tears, ...).

Undressing:
Start by removing any accessories. Release the zipper and the cords around the hood and neck. Pull your boots/socks to remove your wetsuit. Just remove one arm after the other; the same for the legs. Finish by completely turn the product inside out for easier

2

FR Maintenance and storage:
Before and after each dive, visually inspect the product to make sure it is in good condition (general condition, sleeves, zippers, seams, ...). Rinse the wetsuit with clean water and make sure you turn it inside out to dry outside and inside. Store on a hanger away from sun and heat sources. Do not iron. Do not use solvent or detergent to clean and hand wash only. All modifications or repairs must be performed by a qualified organisation. Follow local regulations and recycle your wetsuit when discarding this item. Remember to call if you have to transport it.

Pictogram instructions:
- Hand wash
- Do not bleach
- Do not tumble dry
- Do not iron
- Do not dry clean

The EU declaration of conformity is available on the following website: «https://www.subportofrance.com».

1. Choose your language on the homepage.
2. Fill in the article and/or model code and/or the batch number.
3. Start the product data sheet.

The EU declaration is available at the bottom of the product data sheet.

EN MODE D'EMPLOI — A conserver pour utilisations ultérieures.
Vous venez d'acheter un vêtement de plongée néoprène isolant conçu pour la pêche sous-marine/apnée/chasse. Nous vous remercions pour votre confiance. Votre combinaison vous offre une protection thermique conforme aux exigences de la norme NF EN 14225-1. Ce produit est conforme aux exigences du règlement (EU) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil du 9 mars 2016 relatif aux équipements de protection individuelle. Afin d'augmenter la protection thermique de votre combinaison, nous vous conseillons de vous procurer des accessoires du corps avec les accessoires (gants, chaussons, ...) vendus séparément.

AVERTISSEMENT
- Combinaison humide pour eau comprise entre 16 et 24°C (61-75°F). Classe thermique déterminée uniquement en surface, conformément au paragraphe 4.3 de la norme NF EN 14225-1.
- Ce produit a été conçu pour une utilisation récréative et n'est en aucun

3

FR cas adapté à un contexte professionnel.
- La flottabilité varie selon la profondeur.
- L'isolation thermique diminue avec la profondeur.

- Pour votre sécurité, il est important de vérifier que cet article est adapté à votre taille : en cas de doute, n'hésitez pas à vous rapprocher de votre revendeur.
- Certains matériaux contenus dans ce produit peuvent provoquer des réactions allergiques : consultez un médecin.
- Pour les enfants : à utiliser sous la surveillance d'un adulte.

Habillage :
La mise en place du vêtement conditionne la qualité, la tolérance et la sécurité de votre plongée. Assurez-vous de bien maintenir le cou, les poignets et les chevilles scellés (étanchéité). Demandez jusqu'à vous aider pour enfiler le bas de votre combinaison. Assurez-vous d'avoir enfilé votre gilet de sécurité (ballastage) pour éviter de percer le néoprène. Pour une combinaison deux pièces, il est préférable d'utiliser un savon pour faciliter l'enfilage. Pour une combinaison 2 pièces, enfilez le haut. Rincez l'intérieur puis l'extérieur de votre vêtement, puis ajustez votre pantalon. Ajustez votre vêtement de manière à ne pas le percer. Ajustez les bretelles et le pantalon (accessoires vendus séparément). Rincez. Enfilez votre veste avec les mêmes soin. Vérifiez que les systèmes de fermeture sont en place. Votre combinaison doit vous assurer un bon maintien et un excellent ajustement au niveau des poignets et des chevilles.

Utilisation :
Utilisez uniquement votre produit dans l'eau (eau douce ou salée) pour la pêche sous-marine/apnée/chasse. Il n'est pas conçu pour protéger du froid. Pensez à bien emporter votre gilet de lest adapté à votre poids, à votre matériel et à votre utilisation. Ne coupez pas votre vêtement (coupe, déchirure, ...). Evitez le contact avec des obstacles (rochers) qui pourraient endommager votre vêtement (coupes, déchirures, ...).

Déshabillage :
Commencez par retirer tous les accessoires. Détachez la fermeture éclair et les cordons autour du cou et des poignets. Retirez votre chaussure (ou chaussons) pour ôter votre combinaison. Retirez un bras après l'autre, puis les jambes. Terminez en retournant votre produit complètement pour faciliter le démaillage. Nettoyez-le à l'eau claire.

Entretien et stockage :
Avant et après chaque plongée, inspectez visuellement votre produit afin de vous assurer qu'il est en bon état (général, manches, coutures, etc.). Rincez-le à l'eau claire et retournez-le pour le faire sécher à l'intérieur et à l'extérieur. Stockez-le sur un cintre à l'abri du soleil et des thermes. Ne

4

FR repassez pas. Utilisez uniquement du savon doux et de l'eau claire pour le nettoyage. Ne lavez que à la main. Toute modification ou réparation doit être effectuée par un organisme qualifié. Respectez la réglementation et le recyclage de votre produit en cas de mise au rebut. Pensez à le couper si vous devez le transporter.

Pictogrammes d'instructions :
- Laver à la main
- Ne pas blanchir
- Ne pas sécher en machine
- Ne pas repasser
- Ne pas nettoyer à sec

La déclaration UE de conformité est disponible sur le site internet suivant : «https://www.subportofrance.com».

1. Sélectionnez votre langue sur la page d'accueil.
2. Saisissez le code article et/ou le code modèle et/ou le numéro de lot.
3. Ouvrez la page «Informations produit».

La déclaration UE est disponible en bas de la page de votre produit.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG – Zum spätteren Nachschlagen aufbewahren.
Sie haben soeben einen isolierten Neopren-Tauchanzug für das Speerfischen/Freitauchen erworben: wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen. Ihr Tauchanzug bietet Wärmeschutz gemäß den Anforderungen der Norm NF EN 14225-1. Dieses Produkt entspricht der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2016 über persönliche Schutzausrüstung. Um den Wärmeschutz Ihres Tauchanzugs zu sicherstellen, raten wir Ihnen, Ihre Ausrüstung mit den passenden Zubehörteilen (Handschuhe, ...) zu bestücken, das separat erhältlich ist.

WARNHINWEIS
- Tauchanzug für Wasser von 16 bis 24°C (61–75°F). Wärmeklasse nur an der Oberfläche bestimmt, in Übereinstimmung mit Abschnitt 4.3 der Norm NF EN 14225-1.
- Dieses Produkt wurde für den Freizeitgebrauch im Wasser konzipiert. Es ist nicht zum persönlichen Einsatz geeignet.
- Der Auftrieb variiert mit Tiefe.
- Die Wärmedämmung nimmt mit der Tiefe ab.
- Zu Ihrer Sicherheit ist es wichtig, dass Sie überprüfen, ob dieser Artikel für Ihre Größe geeignet ist: Sie wollen auf keinen Fall Unterlegen oder Drucksenken.
- Einige Materialien in diesem Produkt können allergische Reaktionen hervorrufen: suchen Sie einen Arzt auf.
- Für Kinder, nur unter Aufsicht zu nehmen

5

DE Anziehen zu verwenden.
Ansehen:
Die Art und Weise, wie Sie den Neoprenanzug anziehen, bestimmt die Qualität, Toleranz und die Sicherheit Ihres Tauchgangs. Achten Sie darauf, dass Hals, Handgelenke und Fußgelenke dicht sind (Dichtigkeit). Fordern Sie Ihre Mitarbeiter, Ihnen beim Anziehen der Unterhose zu helfen. Ziehen Sie Ihre Ausrüstungsteile an, um Ihren Anzug nicht zu durchstechen. Für einen Einteiler ist es ratsam, Seifenwasser zu verwenden, um das Anziehen zu erleichtern. Bei einem zweiteiligen Anzug ist es ratsam, Talkum zu verwenden. Spülen Sie Ihren Anzug von innen und außen aus, bevor Sie Ihre Hose anziehen. Passen Sie Ihre Hose so an, dass sie nicht durchsticht. Ziehen Sie den Reißverschluss zu. Ziehen Sie die Kordeln um Kapuze und Hals. Wenn Sie Ihre Jacke mit den gleichen Schnitten angezogen haben, prüfen Sie, ob die Verschlusssysteme an Ihrem Anzug sind. Ihr Anzug sollte Ihnen einen guten Sitz und eine ausgezeichnete Anpassung an Handgelenken und Fußgelenken bieten.

Verwendung:
- Verwenden Sie Ihr Produkt nur im Wasser (zum Speerfischen/Freitauchen). Sie dürfen auch nicht vergessen, Ihren Taucherrucksack (Ballast) zu tragen, der an Ihr Gewicht, Ihre Ausrüstung und Ihre Verwendung angepasst ist.
- Diese Schnitte werden niemals allein und müssen in der Lage sein, zu schwimmen, zu können. Vermeiden Sie beim Tauchen den Kontakt mit Felsen, die Ihren Anzug beschädigen können (Schnitte, Risse, ...).

Ausziehen:
Beginnen Sie damit, jegliches Zubehör zu entfernen. Lösen Sie den Reißverschluss und die Kordeln um Kapuze und Hals. Ziehen Sie Ihre Stiefel (oder Socken) aus, um Ihren Anzug zu entfernen. Entfernen Sie einen Arm nach dem anderen, dann das Bein. Drehen Sie Ihren Anzug vollständig um, um ihn leichter zu entfernen. Spülen Sie ihn mit klarem Wasser aus.

Wartung und Aufbewahrung:
Überprüfen Sie Ihr Produkt vor und nach jedem Tauchgang: visuell von sichtbarem Zustand, ob es in gutem Zustand ist (allgemeiner Zustand, Ärmel, Nähte usw.). Spülen Sie es nach jedem Tauchgang mit klarem Wasser und achten darauf, es innen und außen zum Trocknen umzudrehen. Bewahren Sie es an Kleiderbügeln weg von Sonne und Hitze auf. Nicht bügeln. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder Reinigungsmittel und waschen Sie nur mit der Hand. Jegliche Änderungen oder Reparaturen müssen von einer qualifizierten Organisation durchgeführt werden. Beachten Sie die örtlichen Vorschriften und recyceln Sie Ihren Neoprenanzug, wenn Sie ihn entsorgen. Denken Sie daran, ihn zu zerschneiden, wenn Sie ihn transportieren müssen.

Piktogrammanweisungen:
- Nur mit Handwäsche
- Nicht bleichen
- Nicht trocknen
- Nicht chemisch reinigen

Die EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Website: «https://www.subportofrance.com» verfügbar.

1. Wählen Sie Ihre Sprache auf der Startseite.
2. Geben Sie den Artikel- und/oder Modelcode und/oder den Produktnamen in die Suchmaschine ein.
3. Öffnen Sie das Produktdatenblatt.

Die EU-Erklärung befindet sich am Ende des Produktdatenblatts.

NL GEBRUIKSAANWIJZING – Bewaar en laten nummer raadplegen.
U heeft zojuist een neoprenen geïsoleerd duikpak gekocht voor vissen/freediving: we danken u voor uw vertrouwen. Uw wetsuit biedt thermische bescherming zo ver van de eisen van de norm NF EN 14225-1. Dit product voldoet aan de verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2016 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. Om de thermische bescherming van de wetsuit te verhogen, is het belangrijk om de wetsuit te kiezen met de juiste accessoires (handschoenen, laarzen, ...) die apart verkrijgbaar zijn.

WAARSCHUWING
- Wetsuit voor gebruik in water van 16 tot 24°C (61 – 75°F). Thermische klasse alleen bepaald op de oppervlakte, in overeenstemming met artikel 4.3 van norm NF EN 14225-1.
- Dit product is bedoeld voor vrijetijdsgebruik in het water. Het is geen persoonlijk beschermingsmiddel.
- Het drijfvermogen varieert naargelang de diepte.
- De thermische isolatie neemt af naargelang de diepte.
- Voor uw veiligheid is het belangrijk te controleren of dit artikel van uw maat is: bij twijfel aarzelt u niet om contact op te nemen met uw dealer.
- Sommige materialen in dit product kunnen allergische reacties veroorzaken: raadpleeg een arts.
- Voor kinderen: alleen te gebruiken onder toezicht van een volwassene.

Aankleden:
De wijze waarop u het pak aantrekt, bepaalt de kwaliteit, het pasvorm en de veiligheid van uw duik. Zorg ervoor dat de hals, de polsen en de enkels goed afgesloten zijn (waterdicht). Vraag iemand om het pak aan te helpen. Zorg dat u korte nagels hebt om de neoprenen wetsuit niet te prikken. Voor een tweedelig pak is het beter om een zeepsoplossing te gebruiken om de wetsuit aan te trekken. Voor een eendelig pak kan u een beetje talkpoeder gebruiken om het aan te trekken. Spoel de binnenkant van het pak eerst af en daarna de buitenkant, voordat u de broek aantrekt. Stel de bretels en de kruis in. Trek de rits dicht. Trek de koordjes van de capuchon en de hals aan. Controleer, nadat u de jas met dezelfde sneden hebt aangetrokken, of de sluitsystemen op de jas zitten. Uw wetsuit moet u een goede pasvorm en een uitstekende aanpassing aan de polsen en enkels bieden.

Gebruik:
- Gebruik uw product in water voor vissen/freediving. Vergeet niet de juiste duikzak (ballast) te dragen, aangepast aan uw gewicht, uw uitrusting en uw gebruik.
- Deze sneden worden nooit alleen gemaakt en zwemmen is essentieel. Vermijd bij het duiken het contact met de rotsen die de wetsuit kunnen beschadigen (sneden, scheuren, ...).

Uitkleden:
Begin met het verwijderen van alle accessoires. Maak de rits en de koordjes van de hals en de polsen los. Trek uw laarzen/sokken uit om uw wetsuit te verwijderen. Eerst de ene arm, dan de andere, vervolgen de benen. Draai uw product helemaal om om hem gemakkelijker te verwijderen. Spoel hem af met helder water.

Onderhoud en opslag:
Voor en na elke duik, visueel inspecteren of het product in goede staat is (algemene staat, mouwen, naden, etc.). Spoel het uit met helder water en keer het binnenstebuiten om het van buiten en binnen te laten drogen. Bewaar het op een hanger, uit de buurt van zon en warmte. Strijken niet. Gebruik geen oplosmiddelen of wasmiddelen en alleen handwas. Elke wijziging of reparatie moet worden uitgevoerd door een erkende organisatie. Volg de lokale voorschriften en recycle uw wetsuit bij het weggooien van dit artikel. Vergeet niet om vervoer op te bellen.

Pictogram instructies:
- Handwas
- Niet bleken
- Niet in de droger
- Niet strijken
- Niet chemisch reinigen

De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op de volgende productwebsite:

1. Kies uw taal op de homepage.
2. Vul de productcode en/of de productnaam en/of de productnummer in.
3. Open het productdatablad.
4. De EU-verklaring is beschikbaar onder aan het productdatablad.

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO – Conservar para futura referência.
Acabou de adquirir um fato de mergulho térmico em neoprene concebido para caça subaquática/apnea/caça: obrigado por ter confiança em nós. O seu fato de mergulho térmico oferece proteção térmica de acordo com os requisitos da norma NF EN 14225-1. Este produto respeita o Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de março de 2016 relativo aos equipamentos de proteção individual. Para aumentar a proteção térmica do fato de mergulho, é importante escolher o fato de mergulho com os acessórios apropriados (luvas, botas, ...) vendidos separadamente.

ADVERTÊNCIA
- Fato de mergulho para água entre 16 e 24°C (61-75°F). Classe térmica determinada apenas à superfície, de acordo com o parágrafo 4.3 da norma NF EN 14225-1.
- Este produto foi concebido para uso recreativo e não se aplica para um contexto profissional.
- A flutabilidade depende da profundidade.
- O isolamento térmico diminui com a profundidade.
- Para sua segurança, é importante verificar se este artigo é adequado para si: em caso de dúvida, não hesite em contactar o seu revendedor.
- Alguns materiais contidos em este produto podem provocar reações alérgicas: consulte um médico.
- Para crianças apenas devem utilizado sob a supervisão de um adulto.

Vestir:
A forma como veste o fato determina a qualidade, a tolerância e a segurança do seu mergulho. Certifique-se de que o pescoço, os pulsos e os tornozelos estão bem selados e estanques. Peça ajuda para vestir a parte inferior do fato. Certifique-se de que vestiu as roupas de baixo para evitar furar o neoprene. Para um fato de mergulho separado, é melhor usar sabão para facilitar a colocação. Para um fato de mergulho de peça única, use um pouco de talco. Enxágue o interior do seu fato de mergulho separado, utilize algum sabão para que as mãos fiquem bem limpas, antes de puxar as suas calças de fato de mergulho. Ajuste as alças e a parte de trás. Puxe o fecho. Puxe os cordões à volta do capuz e do pescoço. Depois de ter vestido o seu casaco com os mesmos cortes, certifique-se de que os sistemas de fecho estão no seu lugar. O seu fato de mergulho deve proporcionar-lhe um bom ajuste e uma excelente adaptação nos pulsos e nos tornozelos.

Utilização:
- Utilize o seu produto na água para caça subaquática/apnea/caça. Não se esqueça de usar o saco de mergulho (lastro) adequado ao seu peso, equipamento e utilização.
- Estes cortes nunca são feitos sozinhos e é essencial saber nadar. Quando mergulhar, evite o contacto com as rochas que possam danificar o seu fato de mergulho (cortes, rasgões, ...).

Tirar o fato de mergulho:
Comece por retirar todos os acessórios. Desapertar o fecho e os cordões à volta do capuz e do pescoço. Puxe as botas/meias para tirar o fato de mergulho. Tire um braço de cada vez; o mesmo com as pernas. Não hesite em virar o produto completamente do avesso para facilitar a remoção. Não hesite em enxaguar o seu fato.

Manutenção e armazenamento:
Antes e depois de cada mergulho, inspecione visualmente o produto para garantir que está em boas condições (aspecto geral, mangas, costuras, etc.). Lave o seu fato de mergulho com água limpa e certifique-se de que o vira do avesso para secar por fora e por dentro. Guarde-o num cabide longe do sol e das fontes de calor. Não o passe a ferro. Use apenas sabão ou detergente para limpar e lavar à mão. Todas as alterações ou reparações devem ser realizadas por uma organização qualificada. Siga as regras locais e recicle o seu fato de mergulho quando o deitar fora. Lembre-se de ligar para o seu fornecedor se tiver de o transportar.

Instruções de pictogramas:
- Lavar manualmente
- Não usar lixívia
- Não usar a secadora
- Não passar a ferro
- Não limpar a seco

A declaração de conformidade UE está disponível no seguinte site: «https://www.subportofrance.com».

1. Escolha o seu idioma na página de abertura.
2. Introduza o código do artigo e/ou modelo e/ou número de lote.
3. Abra a ficha técnica do produto.

A declaração UE está disponível na parte inferior da ficha técnica do produto.

IT ISTRUZIONI DI UTILIZZO – Da conservare per riferimenti futuri.
Hai appena acquistato una muta da sub con isolamento in neoprene progettata per la pesca subacquea/apnea/caccia: ti ringraziamo per aver accordato la tua fiducia. La tua muta offre protezione termica basata su metodi di prova denunciati dalla norma NF EN 14225-1. Questo prodotto è conforme al Regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo e del Consiglio, dell'8 marzo 2016, relativo ai dispositivi di protezione individuale. Per aumentare la protezione termica della muta, è importante che tu scelga dei capi con gli appositi accessori (guanti, scarpette, ...) venduti separatamente.

AVVERTENZA
- Muta utilizzata per acque da 16 a 24°C (61 – 75°F). Classe termica determinata solo in superficie, secondo il paragrafo 4.3 della norma NF EN 14225-1.
- Questo prodotto è stato progettato per un uso ricreativo e non è in alcun modo utilizzato in un contesto professionale.
- Il galleggiamento varia con la profondità.
- L'isolamento termico diminuisce con la profondità.
- Per la tua sicurezza, è importante verificare che questo capo sia adatto alla tua taglia: in caso dei dovesse sorgere o comunque in caso di dubbio, non esitare a contattare il tuo rivenditore.
- Per i bambini, utilizzare solo sotto la supervisione di un adulto.

Indossare l'indumento:
Rimuovi ciò che hai bevuto prima di indossare la muta. Assicurati di avere la muta giusta, di dimensione e taglia giusta. Chiudi bene la zip. Chiudi bene i cordoncini del cappuccio e del collo. Chiudi bene i cordoncini del cappuccio e del collo. Controlla che i sistemi di chiusura siano a posto. Tira le cinghie e